Ն° 7988 1911 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 23-6 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ՉՈՐՇԱԲԱԹ 23 ԹՐՇՎԻՆ Յ ԱՆԻ 1327 27 ՆԱԻ ՍԻՆԻ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻՍՏԻՊԻ
ՏԱՎՈՒ ՎԻՃԱԲԱՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Մուհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի թեհսիպի 1877

ԳԱՂՈՒ ՃԱԼԻ ԴԱՐՇԻՎԸ
Ն. 49

Կազմիչայա այիս մեվսուս հագզրնեա ա իպի իմթիյազա միւռանաաթ օլնիր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմ-զաքնիր վէ իտարեխանեենին մեսնիր մախ-սուսլնր շաբիվ օլմայը տր։ Տեռն օլոն-մայան եվզաղ իասէ օլնմազ։ Իլանաք օեռայիթի միքեսիլի իլէ նեռ օլունուր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՌՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ ՄԷՋ. 20

Սքանպոլ վէ Թաշրա, սեռնիլիի	130	դրշ.
» » »	6 այլրզը	70 »
» » »	3 այլրզը	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռնիլիի	32	ֆր.
» » »	6 այլրզը	17 »
» » »	3 այլրզը	10 »

ՖԱՍՏԱ ՖՐԱՆՍԷԶ ՀԻՄԱՅԷՍԻ Վ.Է ՄԷՍԷԼԷՆԻՆ ՍԻՅԱՍԻՅԱԹԸ ԱԼԻՄԷ ԹԷՍԻՐԱԹԸ

Ֆաս մեսելեսի՝... ազվամը գասի-մէնին պիր միւատավէմի իմ-տիքլերի կաթիր (Միթոլոժի) ուսուլմանէ սիյասիյաթը ալէմին բանsor գուրուր օլմը վէ պու գուժեռ ալրլմանա հէր նէվ սատէման, մէսելիպ վէ գավիլի սահ-նեյի սիյասիյաթը իսթիլա իմմը տիր։

Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա ազսէմանէ թէհսատիւս էտիպ, սուլը ու-մումկի իկիզլա վէ պէնտէն ալեյի մու-հարեպէյի ումումիյէյի ինթանա վէ իքլիմ-ճի պիր սէհնէլիի Ֆրանսօ—Ալէման մու-հարեպէսի հուսուսընա բանագ գալմը օլան Ֆաս մէսելէսի, հապիգաթէն էօյլէ պիր սէհնէլիամիզ բանsor գուրուսը տրը քի, էլէգվմ Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի մէսելէլի իսթիլահիյէ թա-բաթէնտէն գաբրլըզը թասվիգաթ վէ-րիմէք վէ տանա տոզրուսը Ալէմանիա-նին Ֆաստաքի մէնաֆիի իգթիսատլէսի թանտիր իսիլէրէք, Ֆաս գրթաաը ճէ-զայիր վէ Թունուս կիպի Ֆրանսանին թանդը հիմայէսինէ իտալ իսիլմէք վէ պունա գաբզը Ալէմանիայա Ֆրանսանին Աֆրիգաաա Գոնկո գրթաաընա պուլը-նան ապիմ միսսէյմլիքաթընան գրսը մուհիմմինին մութլագ հարպը ումումի ինթիմալաթընին էօնիւ ալընմագ վէ Ա-լէմանիանին թէաբրուզ ու թէսալլու-թընը ալէ իթմէք իւզրէ թէրգ իսիլմէք սաբրէթլիլէ հալ ու թէսվիյէ վէ իթի-լաֆնամէլերի թանդիմ օլընտրը վէ տի-կէր ումում մուազզամ տէվլէթլէր չէ-բայիթի իմիլաֆա պէյանը մուվաֆագաթ իթմէլերի իլէ, պու թէհլիքէլի վէ միւտիհ մէսելէ թէսվիյէ վէ իսլալէ իսիլմէյի զան-նը էրզաղը միւսալէմէթի սիւքիւնէթէ տավէթ իմմը իսէ սէ, հալգուքի ճէ-բէյան իսէն ավալ գայիլէնին պլիգաս մինտէֆի օլմայը։ Ֆաս մէսելէսի, սաննէյի սիյասիյաթան չըգար իքէն՝ արգաընա պազը թէֆէբրուաթ վէ եախսա չուուպաթ պրգամը տրը քի, իլթէ չիմտի ալ մէհաֆիլի սիյասիյէ վէ էֆքեարը ումումիյէ պու եէնի մէսելէ-լերին տարպէլ չէտիրի ալթընա էվլի-մէքսէ տիր։

Լվէլ՝, Ֆաս մէսելէսի հալ օլընար պիմի, ֆագաթ Ֆաս մէսելէսի Թարա-պուս, Մակեդոնիա, Իրան վէ Պոզազ-լար մէսելէլէրինի թէվլիա վէ եախսա թանտիր էմանիի թէմմուլ էտիլիր իսէ, սուլը ումումինին տէյլի սիւքիւնէթէ մուպէատէլ, պէլքի տանա զիատէ թէհ-լիքէսէ օլորը իսթիսալ օլընմա՞զ մը։

Սատատը պահսընը Ֆասին սիասէ-թէն պիր Բանsor գութուսը հայիտէ օլորընը պու գատարդը իյգահ էթիրք-ատէն վէ պու մէսելէնին եիւզիւնատն զուհուր էմմը վէ էսէճէք մէսելէլէրէ ալէմի սիյասիյաճա նէ՞ կիպի զէմինի իթիլաֆ պուլընաճաղը ճայը թէէմուլ օլորընը պէյանատն սոնրա, նէթիճէսին-ա՝ սուլը ումումի թէէմրի եօգսա հարբ ումումի մը՞ ինթաճ էտէճէյի մէճ-հուլ վէ անոզ ԶէՄԱՆ տէնիլէն մանէ-վի արլօմաթը թագտիրինէ մուհավէլ մէսայիտէն օլմաղլէ, պուրատա պիրաղ-տա Ֆրանսանին եէնի միսսիմլիքէսի հալինտէ պուլընան Ֆասին վազիյէթի իգթիսատիյէ վէ անվալը մալիյէսինտէն պահս էթմէք իսթէյորը։

Ֆաս գրթաաը ճէզայիր վէ Սահրայը Թէպիր (Մեծ Անապատ) իլէ մուհաթ 400000 քիլօմէթրս տահին արգտա գեային օլուպ, գրանը միհիմմի արագիյի միհնպիթէյի չամիլ վէ 8 տաէս աչբդ լիմանլարը հա-վի օլուպ, մուհիմմ չէհրլէրի Թանճէր (46000), Բաապա-Սալէ (47000), Գա-զապլանքա (32000), Թէթուան (32000), Սաֆֆի (20000), Լարաշ 13000 էհալիյի միւհիթիվի վէ էն պէյիւք չէհրլերի օլան Ֆէս 192000, Մէրաքէշ 60000 վէ Մէ-քինէզ 24000 նուֆիուսը չամլկ օլուպ, Ֆասին եապրդ վէ գըլզգ բայթախթ-լարը առտ օլընը։

Ֆասին մուամէլաթը իգթիսատյէսի-նէ տայիր մրաքէմմէլ սթաթիսթիգ արա-մազ ապէս իսէ տէ, Բաղապանքա վէ Շաուբա լիմանլարընին մուամէլաթնա տայիր Թանգիմ օլընան ճէավէլլէրէ նէ-զարէնֆասին սէնէվի իսթատաթը 14375000 ֆր. վէ իսթատաթը 1139000 ֆր. տրր։ Իս-թատաթը պայլրճա չէքէր, բամուդ, չայ, չարապ, մում, բամուզ եաղը, քէրէս-թէ, ուն, իրլք, իսպիրթօ, մատէն քէօմիւրի, բաթաթէս, չուխա, եուն, գումաշ, հազրը էլպիսէ վէ սայիրէ ատն իսպարէթ տիր։

Իսրաճաթընա կէլինճէ՝ հէր նէվ ա-բրիշէր իլէ, երմրթա, պուդրայ, չավ-տար վէ սայիր մահսուլաթը զրայէտիր։

Էլեէվմ Ֆաստա 3 նէվ պանդա մէվ-ճուտ օլուպ պայլրճա չէհրլէրինտէ պիրէր տէ չիպպ այտրլար տրը։

Ֆաստա հասանիեախսա ազիզի նա-մրյա Ֆաս ազէսի թէտավիլ էմմէքլէ պէրապէր, Սրանեոլ սիբքէլէրի տահի բէվճա պուլմագտա իսէ տէ, դամիս ֆիյաթը Ֆաս սիբքէլէրի իչին 100տէ 145—155 վէ Սլանեոլ սիբքէլէրի իչին 100տէ 106-110 ալբէճէսինտէ պիր ֆարգ կէօսթրմէքտէ օլուպ, թիճարեթի մա-հէլլիյէյէ թէէսիր էտէճէք մահիյէթէ օլ-տրընտան, պիիթապի Ֆրանսա հիւ-քիմէթինճէ պու պապէ պիր չարէ տիւչիւնիլճէէք տիր։

Ֆաստա մուհիմմ մահէնլէր օլորը տէրքեար իսէ տէ, պայլրճա սէրվէթի զրաաթ տէմէք տիր քի, արագիսինին միհնպիթէյի պու պապէ պէօյիւք իւ-միա վէրմէքտէ տիր։

Ֆաս տա չիմտիտէն չօսէ, չրմէնտր-ֆէր, լիման, բրիթըմ վէ սաիր ճէսիմ ամէլիյաթա պայլանմը տրը։

Ֆաս լիմանլարընտա 1909տա իչէլէն վաբօրլարին առէտի պէրվէճիի աթի տիր. եանի, Ֆրանսըզ՝ 799, Ինգիլիզ՝ 1138, Ալէման՝ 333, Հօլանտա՝ 105, Սբանիա՝ 900, Իթալիա՝ 130, Ամէրիգա՝ 5, Ավա-թրիա՝ 21, Ռուսիա՝ 2, Ֆաս՝ 4, Բոր-թիւկէզ՝ 41, Տանիմարգ՝ 27 վէ Նոր-վէճ՝ 15 թիւճճար վաբօրլարը սէյր ու սէֆէր էթմիշլէր տիր։

Ֆասին սէնէվի վարիտաթը 17 միլիօն վէ մէսարիֆաթը 7 միլիօն ֆր. օլուպ, 10միլիօն ֆր. ֆազլայը վարիտաթ կէօ-րինէյօր իսէ տէ նէ՞ վարիտաթ միւքէմ-մէլ թահսիլ օլընմադտա վէ նէ՞ տէ մէ-սարիֆաթին զարի պիր պիւտժէսի պուլ-ընմամագտա տրը։

Ֆաս՝ 1905տէ 75 միլիօնլրզ պիր իս-թիգրազ ատա իթմտիյ կիպի, 906տա 2 միլիոն վէ 910տա 101 միլիոն ֆր. լրզ իսթիդրազաթ ատա էյլէմիշ օլուպ, պունա-լարին ֆայիզ վէ ամօրթիսմանընա կէօմ-բիւք բէսմը զարբլըզգ կէօսթէրիմիշ տիր։

Միւլասա՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի ճէ-զայիր վէ Թունուսա ճիվարլէյէթի հասէ-պլէ Ֆաստա թէէսիսի հիմայէթ էթմէք իւզրէ Ալէմանիայա Գոնկոտա ճէսիմ ա-բազի վէրէրէք Ֆասա մալիք օլմը օլմա-սընա նէզարէն՝ Գոնկոտաքի մէնաֆիլինէն զիտէ Ֆաստա մէնաֆիի սիյասիյէ եախսա իգթիսատիյէ թէէ-սիս իտիպ իտէմէյէճէյի մէսելէսի պիզ-ճէ օ գատար հայիլ էհէմմիյէթ օլմայը, անճագ մուհիմմ օլան նոզթա պու պէ-լալը մէսելէնին իլէրուէ տահա նէ՞ կի-պի տէհնէթլի զայիլէր չրգմասընա սէ-պէպ օլաճաղը վէ սուլը ումումիյի իս-լալ իտիպ իթմէյէճէյի մէսելէսի տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԴՐՃԵԱՆ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՄԸՍԸՐ ԹԻՃԱՐԷԹԻ ԽԱՐԻՃԻՅԷՍԻ

Բաթօրատան խլալասթէն։

1911 հոկտ. այը զարֆրնտա վուզու պուլան էմթիա իտիսատթը կէչէն սէնէ այնը այա նիսպէթէն 392079 լիրա ֆազ-լա իլէ 2,516031 Մըսըր լիրասընա պալիզ օլմը տրը հալպուքի կէչէն սէնէ պու ֆարգ անճագ 724000 Մըսըր լիրասը իսի։ Հաթթա կէչէն սէնէ նուզուտ իտիսալա-թը 5,37834 ֆազլա պուլընմագտա տրը։

1,384743 լիրատան իպարէթ զալմը իսէ տէ, սէնէյի հալիյէ իպթիտասընատն պէ-բրու միրուր էտէն 10 այ զարֆրնտա իսէ պիզաքս 2,432985 լիրա ֆազասըլա ճէ-ման 19,120925 Մըսըր լիրասընա պա-լիզ օլմը վէ ֆազլայը մուամէլաթի մահ-սուլաթը զրահիյէնին մէպզուլիյէթինտէն նէչէթ էթմէյի չիւպհէտէն վարէսթէ պուլընմը տրը։

Թիւթիւն իտիսալաթը չէհրը մէպքիւբ զարֆրնտա սապզրնա նիսպէթլէ 6595 լիրա ֆազասըլա 106456 լիրայա վէ սոն 10 այլրզ մուամէլաթը իսէ, 31674 լիրա զիատէ օլմագ իւզրէ 972239 լիրայա բէ-սիսէ օլմը տրը։

Եարմը՝ սիկարա իսիրաճաթը մուա-էթի մէպքիւբէ զարֆրնտա 6099 լիրա ֆազլա իլէ 35490 լիրայա վէ սոն 10 այ իչէնտէ 21616 լիրա ֆազլասըլա 338457 լիրայա վարմը տրը։

Պունլարատան պայպա այնը մուամէթ զարֆրնտա Մըսըրա իտիսալ էտիլէն նուզուտ վէ քիւլլիւչէ կէչէն սէնէ 7 մլլ. 242,503 լիրա զրյմմէնտէ իքէն՝ պու սէնէ անճագ 2,908395 լիրա եանի 4,334108 Մըսըր լիրասը նոզսան զուհուր էթմէյ տիր. կէչէն սէնէ 10 այ զարֆրնտա քի նուզուտ իտիսալաթը 1,0613596 լիրա օլմը իքէն պու սէնէ 5,366160 լիրա նոզսան իլէ անճագ 5,247436 լիրալըգ իսիսալաթ վուզու պուլմը տրը։

Մըսըրատան իտիսալ էտիլէն նուզուտա կէչինճէ՝ պունդն մըգտարը չէհրը մէզ-քիւբ զարֆրնտա 63329 լիրա իքէն պու սէնէ 230315 լիրայա վէ սոն 10 այ զարֆրնտա սապզրընտան 1,261881 լիրա ֆազասըլա 6,497137 լիրայա բէսիսէ օլմը տրը։

Շու հալէ Մըսըրդն մուվազէնէյի թիւճճարիյէսի բէք տէ միւսայիտ կէօ-բիւմիյօր։ իսիսալաթն իհթարատատան ֆազասը 2,942106 լիրայա պալիզ օլմը տրը հալպուքի կէչէն սէնէ պու ֆարգ անճագ 724000 Մըսըր լիրասը իսի։ Հաթթա կէչէն սէնէ նուզուտ իտիսալա-թը 5,37834 ֆազլա պուլընմագտա տրը։

ՐՈՒՍ ԱԱՔԵՐԻՆԻՆ ԹԷՀԷՐԱՆԱ ԵԻԻԲԻԼԵԻՆԻ

Նայէ Ֆրայէ Բրեսեալն.

Ռուսիա հիւքիւմէթի քէնտի ասքէ-րինէ Թէհէրան իւզէրինէ եիւբիւմսինի էմր իթմը տիր։ Էկէր Իրան՝ Ռուսիանին տերմյան իթմիկի պէտթին թալէպ վէ իտատաալարը սոն տագիզատա գալուլ իթմէկսէ, Իրանին բոյիթախթը պիր զաչ կիւնէ գատար պիր Ռուս ասքէրի միւ-ֆրէզսի թարաֆընտան զապթ օլընաճաղ տրը։ Իհթիմալ քի, մէգրիս քէնտինէ սատրգ գալան ասքէր իլէ Պախթիյարի-լերի Ռուսարատ պարը սէվգ իսէրէք պիր մուզավէմէթ թէչէպպիւսինէ պուս-լընաճաղ տրը։ Վաքին պունդար իլէ Ռուս ասքէրի արասընտա վուգուա կէլլէհէք պիր միւսատէմէնին նէ՞ սուրէթլէ նէթիճէլընէճէկի հադրընտա չիւպհէյէ տիւչ-մէկէ պիիթապի գաթիէն մահալ եօգ տրը։ Իրան իչին եա մուգավէմէթ կէօս-թէրմէք վէ եա քէնտիսինի միւատֆէա իթմէմէք չըզլարատան պիրինի թէրճին իթմէքտէն պաշգա չարէ գալմամը տրը։ Լաքին պու ճիհէթլէրտէն հէր հանկըսը իլիթիգամ օլընսա, սոնընտա մաղուսպէյէթ վէ թէսալմէյէթ մուհագզաղ տրը։ Իրան վիքէյասը նէ եարաճաղարընը պիւս-պիհիին չաբրմ չլար տրը։ Խարիճէյէ նազրը իսթիֆասընը վէրտի։ 13 եաշընա-ասքի Շահրն եէրինէ ումուրը տէվէթի տահէ իսէ Նախրը հիւքիւմէթ տահի իսթիֆա իթմէք արզուսընը պէյան իթ-մէր վէ քէնտիսինի պու ֆիքրտէն վազ կէչիրմէք իչիւն քէք չոգ մէսայի տարֆ իթմէք լազմը կէլմէր տիր։ Լլէէվմ Իրան ա պիր զուվվէթ վար իսէ, ոնը տա բաբ-լամէնթօտա արամագ իյնագ իսէր։ Մէճ-լիսէ մէթանէթ սահիպի պիր ֆիրզա մլլիյէթ ֆիզրլինի պիհիին զէվալա եիզ թուռթմագտան զուրթարմաղա չալըշյօր։

Իլթէ պու ֆիրզա տրը քի Ռուս իւլ-թիմաթօմընա զարը ճէվապ բէտա վէր-մէկէ իճբար իթմէր տիր։ Ռուսլար Թէ-հէրանա տահիլ օլտուզլարը կիւն պու ֆիրզայա մէնսուպ նէ գատար ատամ վար իսէ, ճիմլէսի արզալարընը Թէհ-ռանա չէվիրմէր օլաճաղլար տրը։ Ռուս հրմայէսի ալթընտա եէնի պիր իտարէ թէէսիս օլընաճագ վէ իհթիմալ քի եւ-եէվմ Ամրապատտա ֆիրսաթ գալա-յան սապզ Շահ էհէմմիյէթի բէք ազալ-մը օլան պիր թանթա թէքբար օթուր-մագան իսպարէթ օլան արզուսընա նայել օլմուշ պուլընաճագ տրը։ Մա մաֆիհի Ֆը-ռանսըզլարը Ֆաստա եաբաբզլարը կիպի Իրանտա տա պիր հրմայէ թէէսիս իթ-մէք վէ Շահը պու հրմայէյէ թապի պուս-լընարմագ օ գատար գալայ պիր չէյ օլ-մայաճագ տրը։ Զիրա պու խուսուստա էվվելա Ռուսիանին Ինգիլիզերրա իլէ ի-թիլաֆ իթմէսի լազմ կէլէճէք տիր։ Պէօյլէ օլմագլա պէրապէր սապզ Շահ Մէհմէտ Ալի վէ եա հէնուզ սինը սէ-պավէթտէ պուլընան մահասրմը պիլ ֆիրլ Ռուսիանին հրմայէսի ալթընտա գալուլ

Ֆրանսըզ մուրախասալարը նիսանին 28ինճի կիւնիւ, կէչէնին սաաթ իւչիւնտէ, ֆամիլեալարը իլէ պէրապէր, վէ իւչ արապա իլէ եօլա բէվան օլաւլար, ճինիվիզ սէ-ֆարէթի վէ Ֆրանսըզ սըր քեռթիալարը արզալարընտա պայգա արապալարտա իսիլէր. գաբուտան չըզարընտա Ավսթրիա նէօգէթճիլէրի պիր ազ միւչքիաթ կէօսթէր-միքտէն սոնրա սէրպէսթճէ սալը վերտիլէր։ Օ կէճէ հա-վա պուլութ վէ օրթալըգ գոյու գարանլըզդը, Բասթատ-տան գըրգ էլլի ատըմ աչբլրը աչըլմագ, միրալայ Շէգլե-րին պիր պէօյիւք ամիլսը տալ գըլըճ օյարագ արապալա-ըն իւզէրինէ եիւբիւպիպ ամիլարը տուրարբալար։ Էն էօն-տէքի արապատա Ժան Տէրպի իտի, սիւվարիլէր արա-պանին դաբուսընը գօրլայըգ, վէ Ժան Տէրպի սէն միսլ՞ տէյի մուամիլէյէ սիւալ իթտիլէր, վէ մուամիլէյէ պէնիմ տէտիքտէ, եագասընատն թումրպ աբչարը չըգարտալար, վէ ֆամիլեասընին վէ չօճուգլարընին կէօպիւ էօնիւնտէ գըլըճա տարպ էյլէտիլէր, պատէհու էօլտիւ տէյի պրբա-զրպ Բօպէրժօ վէ Պոնիյէյի տասէ ֆամիլեալարընին գուճաղլարընտա օյարգալարը հալտէ պօղազալարը։ Եալընըզ ճինիվիզ սէֆարէթի վէ Ֆրանսըզ սէր քեռ-թիալերի կէճէ գարանլըզընտա ֆրսաթ պուլուպ ճանդա-րընը գուբթարապիտիլէր, պատէհու ասքէրէր արապա-լարը իրիէտէն իբլիյէտէք սօյուպ պիւթիւն թարիրաթը էլէ կէչիրտիլէր։

Ժան Տէրպի հէր նէ գատար աղըրճա եարատամըշ իսէ տէ, հէնուզ ճանը իւսթիւնտէ օլուպ, վի կէճէ սէ-րինլիյինտէն գուվվէթ ալարագ ապը պաշնա կէլիպ սիւրիւնէ սիւրիւնէ վէ գանա միւլիմմ Բասթատ պէյլէ-սինէ տահիլ օլար։

Պու քէյֆիէթ չէհրատէ հալատա օլարգտա պիւթիւն Ֆրանսըզ ասքէրի պէօյէ նատան պիր ժէնէրալ տին նալէթ, պին պէտատա օգուլարագ իսթիտա Ատատ պատէհու նիսանին 12ինճի Օրլօ նէհրինէ գատար կէրի-լէյիպ օրատա արամ իթտիլէր։

Իլթէ պու վէճճէլէ սէֆէրէ պաշլանմը պիր պուչուգ այ օլմադան Ալէմանիատա վէ Իթալիատա Ֆրանսըզ ասքէրինին իչի հէր թարաֆտա թէրս կիտիպ բէրիշան օլմըշար։ Եալընըզ Մասէնա քէմալը մէթանէթլէ Պավիէ-րա վէ Զվիչէրի հուսուսընտէ մուգիմ օլուպ, անճագ ազընտան վէ սօրնտան իբի օրատունը սահի պօզուլ-ալըզընը իչիթտիքտէ, եալընըզճա օրթատա տուրամայա-ճաղընը ֆէհմ իտուպ, Զվիչէրի իչէրիսինէ չէքիլտի, վէ օրատա տայիմա տէհչէթլի սիւչմինէ մէթին օ-լարագ քէնտի վէ Ֆրանսըզ ասքէրի նամուսընա պիր սէքթէ կէթիրմէսի։

5. Ֆրանսըզ ասքէրինին չան ու չէրէֆի մէյտանը հարպտէ գու վէճճէլէ թէնէզզիլ պուլարը հալտէ, Բաս-թատա մէշվէրէթլինտէ օլան մուրախասալարը հազրնտա տահի Ավսթրիա մէմուրլարը թարաֆընտան էսէրի էպէ-տի գալաճագ պիր խալասաթ վագի օլմը տրը քի, չու-վէճճէլէ նազլ օլունը։

Ֆրանսա ճիւմուրու հէր նէ գատար Ավսթրիա տէվ-լէթինէ իլանը հարպ իթմը իսէ տէ, Ալէման իթթիհատը եախսա խմբէրաթօրլուքը իլէ պարբզգ, վէ Բասթատ մէշվէրէթի տահի քեռֆիէլի մէսալիին թէսվիյէ իտուպ, նէթիճէի գաբարը վէրմէքտէ իսի։ Պու ճիւմլէ Ավսթրիա-նին թէշվիգաթը իլէ Ալէմանիա մուրախասալարընին իբի սիւլիսա տահի մէճլիսի թէրք իտուպ մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ իթմիշլէր իսի։ Թունա օրատուսընին կէրի չէ-քիմէսի իլէ Ֆրանսըզ ասքէրի Բասթատը տա թախսիյէ

րէք, Ֆրանսըզ ասքէրի պէօյէ նատան պիր ժէնէրալ տին նալէթ, պին պէտատա օգուլարագ իսթիտա Ատատ պատէհու նիսանին 12ինճի Օրլօ նէհրինէ գատար կէրի-լէյիպ օրատա արամ իթտիլէր։

Իլթէ պու վէճճէլէ սէֆէրէ պաշլանմը պիր պուչուգ այ օլմադան Ալէմանիատա վէ Իթալիատա Ֆրանսըզ ասքէրինին իչի հէր թարաֆտա թէրս կիտիպ բէրիշան օլմըշար։ Եալընըզ Մասէնա քէմալը մէթանէթլէ Պավիէ-րա վէ Զվիչէրի հուսուսընտէ մուգիմ օլուպ, անճագ ազընտան վէ սօրնտան իբի օրատունը սահի պօզուլ-ալըզընը իչիթտիքտէ, եալընըզճա օրթատա տուրամայա-ճաղընը ֆէհմ իտուպ, Զվիչէրի իչէրիսինէ չէքիլտի, վէ օրատա տայիմա տէհչէթլի սիւչմինէ մէթին օ-լարագ քէնտի վէ Ֆրանսըզ ասքէրի նամուսընա պիր սէքթէ կէթիրմէսի։

5. Ֆրանսըզ ասքէրինին չան ու չէրէֆի մէյտանը հարպտէ գու վէճճէլէ թէնէզզիլ պուլարը հալտէ, Բաս-թատա մէշվէրէթլինտէ օլան մուրախասալարը հազրնտա տահի Ավսթրիա մէմուրլարը թարաֆընտան էսէրի էպէ-տի գալաճագ պիր խալասաթ վագի օլմը տրը քի, չու-վէճճէլէ նազլ օլունը։

Ֆրանսա ճիւմուրու հէր նէ գատար Ավսթրիա տէվ-լէթինէ իլանը հարպ իթմը իսէ տէ, Ալէման իթթիհատը եախսա խմբէրաթօրլուքը իլէ պարբզգ, վէ Բասթատ մէշվէրէթի տահի քեռֆիէլի մէսալիին թէսվիյէ իտուպ, նէթիճէի գաբարը վէրմէքտէ իսի։ Պու ճիւմլէ Ավսթրիա-նին թէշվիգաթը իլէ Ալէմանիա մուրախասալարընին իբի սիւլիսա տահի մէճլիսի թէրք իտուպ մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ իթմիշլէր իսի։ Թունա օրատուսընին կէրի չէ-քիմէսի իլէ Ֆրանսըզ ասքէրի Բասթատը տա թախսիյէ

քիտաւէն գաթ գաթ պէօյիւք թէչիւքէ-լէրակ պուլուտը իսի վէ Բուսիա քէնտի մէնտիլի միւսաֆէա իշին տատա չիտէրի թէսպիրլէր էլէ ալմադա մէճ-պուր գայրէ իսի» տէմիշ տիր։

Բուսիանին Իզմէր իշղոլ այիրնա ամադատան իպարէթ օրան թէսպիրլէր-տէն աճապա հանկը տատա չիտէրի թէսպիրիկ միւսաֆատի իսէպիրի։ Ի-բան մէսէլէսի հատը՝ հալ օլմնճատ։ Մէմլեքէթի թագիմ մը՝ իսիլճէք, եօգ-սա ինկիլթերրա—Բուսիանին միւշթէ-հիմայէսի ալթընտա մը՝ գալաճագ տրը։

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԱՇՎԱԼԻ

—ــــــ

էթրաքը մրդրա չուրտա պուրտաա միւ-թէֆէրրիդ սուրէթաէ վուգու պուլան վէ նաղարը տիզգաթա չարքմատան կէ-չէն վէ իմիրմաղ քի միգտարը ոտա չօղ զայիթ թէկիրքէսթէ պուլմը-յորը։

Եկէր չիսի, բիրօ, գոյէա կիսի Օսմանը իսարէսթին լմնաղ վէ միւսա-մէհարտա մէկտարէ օլան խասիարգ-լարա վէրմիյիմիզ գուրբանլարը տաքի տաքիլի հրատաղ խուշէք օլուր իսէք, թէլէֆաթ վէ զայիթը ղղին միգտարը, հարաքէթի իմիրլալիյէ թէչէպիւսի-միզին նէմրէճէսի օլմաղ ֆէնա օլմաղ տրը։ Լարաքէթի իմիրլալիյէ կիրիշմէ-լիզի ֆաղլա պիր մէղիյէթ վար տրը քի, օ տա Օսմանը իսարէսի պոյուն-տուրգունտան գուրբուլմաղ իմիտի տիր։

Մա ասգուրդինը տարին թէնբիհ-ների իսպատ կէլտի, ամանքի մէյրուբիյէթէ տէվրի օլան չու կիչէն սոն 3 սէնէլիգ վազասար տաքի չու հա-գիպտիթը պիր ուտա կէօսթէրիյոր քի, Օսմանը վիլայէթիմիզին հիչ պիրինաէ իս-տարիյի Սիմանպոլ մէրքէզ հիւքիմէթինա-էն այրրարաղ էհալի եէմիսէ վէրմէ-տիքէն, եանի պու վիլայէթէրէ տիւվէլի մուազզամանդան գէնիշլէթ վէ հրմայէսի ալթրտտա պիր մուխթարիյէթ (օթոնոմի) պահչ էյլէմէսիքէն, ասալչ վէ էմնիյէթի մուհաֆաղա վէ հուրրիյէթ վէ միւսա-վաթը ճրնա վէ մէղնէպ ֆարդը օլմագը-ղան պիրթիճն էհալիյէ չամրլ թութմաղ միւմքին օլամայասաղ տրը։

Իմդի պունդան իչէն տրը քի, էյրէք Մակեդոնիա էնալիսէնին խալէյէ օղրա-յան մէնթաթիրը վէ էյրէք սուչ ու մրաբէյմէթին մէնթաթիրը նամրնա, Բուլգարդան 3 վիլայէթլէրինտէքի Եվրօ-բա սուլթանլիգը հարաքէթինին թաաթիլ վէ Բէվալ բրօկրամրնին թէրք օլմնը-օլմասը չայանը թէէսիբի կէօրուլմէմէ միւմքին օլամաղ տրը։

«Պուլգար իսթիքլալ գոմիթէսի» կէ-բէք պու սէնէ վէ էյրէք կէչէն սէնէ վուգու պուլան սուլը գասարրդն վէ էրպասը իսիթիլալ իլէ Օսմանը ասքէրի արասրնտաքի միւսատէմէլէրնին վէ ա-կէր իսիթիլալ թէմայիլմէսինին հէր քէնտի էսէրլէրի կլպի ատտա էսիլմէսի լազգմ էգէլտիրնի ալնէնդա պէյան իլէ պէ-բաղէր, իշղալ եիմայի մէվզը իյմասը օլարագ մէսէնի ալնմրնէ խասպէր վէրիր քի, իսիթիլալ գոմիթէսի վազիֆէսի օլարը կիպի պատէմա տաքի էլմնտէքի թէս-պիր վէ չարբէլերին քեաֆիֆէսինի խսիթի-մալ էտէրէք Սանդեղոնիանին մուխսա-ռիյեքի նէթիճէսինէ վասլ օլմագ իչէն մութթասալ միւճատելէ էյլեյէճէք տիր։

Պու վէսիլէ իլէ տէ հիսսիյաթը ֆա-յիղմաղին զապուլմի բէճա իսէրիզ Գոնօյօս էք։»

18)31 սեպտ. 1911

Մակեդոնիա

Մէղքիր պոմպա ճինայէթէրինտէն ասլալը մէրքէզի Իշթիպէ օլմագ վէ ֆէսատ գոմիթէսի եֆիրատը թէկտիպ էմմէք իւզրէ Բուլգիսթ իտարէի էօր-ֆիյէ իլանրնա մահէլլինճէ լիւլիմ կէօս-թէրիլմիյի «Թանին»տէ կէօրիւրլմի։

———o———

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՊՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

———o———

Էնվէր պէյտէն տուն մէրճիմնէ կէլէն պիր թէլէկրաֆտա Տէրնէ ահվալնին էյլի կիմմէքատ օլտուղը վէ Իթալեանլար սուհարէպէ իմմէք նէկէթինտէ օլմաղով հալաքէն Օսմ. ասքէրի իլէ Արապարին թէքբար հիճում իմմէք էմմէլինտէ ս-տուզլարը իշար օլմնը տրը։

Իթալիա զբրէլլարը Մէկա լմանրնին չըմալինտէ Պոհէթիվ Բէպիր լուզէրինէ պոմպարտման եաթարը վէ Մէքայա ասքէր չըգարմագ իսթէմէ լսէ տէ, մու-վաֆֆագ օլամայրլ կէմիլէրինէ դաչարը-լարը Հիւսէյտտան թէէվրաքիա պիր-պրիսյոր։

«Տէյլի Նիւզ»ատան.—Բուսրա թաա-թֆինտան բրօթէսթօ իսիլմէ օլմտա իսի, Իթալիանրն Զանագգալէյի մուհա-սէրէ իմմէկի թատավուր էյլէսիկլինդ ինանրամայասագ լսի։ Բուսրայ պէտյլ պիր թէչէպպէսին 1871 Լօնտրա մու-դավէկնամէսինի պոզարդման պաչգա Իթալիանրն մուհարէպէյի Եվրօբա վէ Ասիոյ Օսմանլիյ եայմամագ իչէն հարբ-պէն պաշանկլըճրնտա վէրսիկի թէսան-հիւտաթա մուզայիր տիւշէճկլինի պէյան իսիյօրլար. Իմմէլիա պու սուրէթլէ ու-զուն վէ բէք մասրաֆէր պիր մուհարէ-պէյէ նէհայէթ վերէպիլէճէկինի իւմիտ իմմէքատ իսէ տէ, Զանագ զալէնին մու-հասէրէսի պիլաքիս Թիւրքիսը ասա մրեթէսիր իմմէքտէնին էքսէր պէօյիւք տէվլէթլէրին էնտիչէերինի թասրիք ի-տճէճք Քիւչուք Պալգան հիւքիմէթլէ-րինի տէ հարաքէթատ պուլմագ իչէն պիր վէսիլէ թէչքիլ իտէճէք տիր։ Իմա-լիանրն պու հարաքէթի պէյնէլմիլել միւ-սալէմէթի թէկիքլէյէ սօգտրդրնատան ,Եվ-րօբա սէվկիթլէրինէ հագդր թէնգիսատէն պաչգա բրօթէսթօ հագդրը տա պահչ իմմէքատ տիր։

Իթալեանլար Շէյխ Սաիտ պոմգար-տրմանրնա նիհայէթ վէրիպ լման էյնճէ մուհաֆազատա գալուլնարը ճիհէթլի խա-սարատ էհէմմիյէթսիզ օլմուշ տրը։ Մա մաֆիհի Մէլիատա պիր գաչ եէլքէն կէ-միլէրի պաթմը, չէհրատ պիր չօղ թէ-լէֆատ վար տրը։

«Ֆրանդֆուրթէր Զայթունգ»՝ Պօղազ-լարրն սէրպէսթիի միբուրրնը էլտէ իմ-մէք իչէն Բուսրանրն հէմ Թուրքիա վէ հէմ ատ պէօյիւք սէվկիլիրէ միւգա-քէրէյէ տարիր օլատ ղրնը եաղրյոր։ Բու-սիա սէֆիրի՝ Սամ. հիւքիմէթինին թէ-մամիյէթը միւլքլէյէսի հագդրնատա պաղը թէէմնատ վէրմիչ իսէ ատ. Սամ. հիւ-քիմէթի Բուսիանրն թէքլիֆինատէն էնա-տիչ խոյօր իմիչ։

«Բրօտոսուրն պէյատրնա կէսրէ, պիր հաֆիզատան պիյատէ վար քի. Գաղը Ալի Բուսիանրն Բարիզ վէ Լոնտրա գաղինէ-լերի իլէ Պօղազլարրն Սուէյէշ գանալը կէսպի պիթարաֆի իլան իսիրմէսի վէ պէյ-նէլմիլէլ հարպ սէֆիրէլերինին սէրպէսթ-ճէ կէչմէսինէ ադրգ պուլունմասը խու-սուսրնա տարիր միւդաքէրաթա կիրիշ-սիկինի պիլ վասրթա իտագէր ատրմը իսի. չինտի թէէմին օլունարրնա կէօրէ Բա-բրիգ անանամէս նի իմպերատրն Ֆրանսա, Ինկիլիզրրա վէ օ էյման Սարսէնիա դրպլլրը իւնվանրյա ատը անանամէյի իմգալայան Իթալիա, Բուսիանրն պու նոպթաի նաղարրնա իչիրիրաք իմմիչէր վէ եալնըզ Ավսթրիա իլէ Ալէմանիա պաղը մէրթէպէ իմթնա կէօսթէրմ չէր տիր։ Պու իսապէրէր իւէրինէ կէչէն կիչն Սատրազամ բաչանրն գոնազլնատա ազա իսրէչն էնհիմէնը վիւքէլատա մէ-սէլէ թէապիք օլունը վէ Բէթէրսպուրգ գասիմէսինին պու թարզը միւթալասբ-նա գարշը ֆաալմէք մուխալիֆէթ օլրն-մասրնա պարար վէրիլմիչ տիր։

Սօմպիլի Իթալեան թէպտասրնատան Շէյխ Հասան Հիւտէյտատաքի ճէպիսա-նէսինի ամէչէ վէրճէկի սրրատա եա-գալանմը։

Մէնապիի մէվսուլէսէն չրլան խա-պէրլէրէ կէօրէ, Բուսիա Շարգ մէսէլէ-լերինին հալլի իչիւն Դանի Իրէնթէլանրն խսիթիա իմմէտի չարթրյա Ավսթրիա իլէ մրագաքէրէյէ կիրիշմիշ տիր։

Իթալիա զրալը Տրէգ տ'Ադրօցցի իլէ պէրապէր Ավսթրիա հուտուտանը տէվրէ չէզմը։

Մահմուտ Մուխթար բաչա «Ֆօսիչէ Զայթունէ» մուխպիրինէ տէմիշ տիր քի, Թիւրքիա Աբէմանիատան հիչ պիր չէյ պէքլէմէդ. Ինկիլիզրայա մէյեալ պու-լունաճագ տրը։

Հարպիյէ նէզարէթի Սամ. Աժանսը վասրթասրյա չու թէկէգրաֆլար թէպիղ իմմէշ տիր։

Նդյմ. 13 տէ Պէնկազի ճիվարրնտա քեանն թէկէկրաֆխանէ իսարէսի իլէ Պէ-ռէք գարազօլխանէսի Իթալիա ֆիլօսը թարաֆրնտան պոմպարարման իսիրմիշ տիր։ 15 Նդյմ.տէ ֆիլօ թարաֆրնտան իճրա օլունան իքինճի պոմպարարմանտա Դաստիր Ահմա թէկէկրաֆխանէսի իլէ Մըսրաթա կէսմրլէք տարէրէլերի խարապ օլմը տրը։ Նդյմ. 17 տէ վէ 18 տէ Զու-վարա մէվզրրնտէ Իթալեանլար թարա-ֆրնտան իճրա օլունան պոմպարարմանտա զբչա վէ հիւքիմէթի գոնաղը իլէ ճիվար քէսղլերինն պիր զբամը խարապ օլմը տրը։ Էհալի վէ ասքէրտէն թէկէֆաթ եազ տրը։ Նդյմ. 19 տա Իթալեանլար Օսման-լրարրն պուլունտրկլարը մէվզը թօգա թութմըշլար տրը։ Իթալեան բիյատ մրբիրէվէլերի իլերի հարաքէթէ պաչա-մագլա Զաաթ թէրէսինի իշղալ իմմիլ-լէր տիր։ Սիւվարի մրլաղիմէրինատէն էմին էֆէնին գոմանատը ալթրնտա հա-րաքէթ իսէն միգիրեգ տիւշմանա մու-հիմ թէլէֆաթ վէտիրերէք կէրի բիսա-կիւրարիմը տիր։ Պու մրատատմ մրբ-խատմաթին իպիթատրնտան պէրու-վուգու զուլան մրատատմէլերին էն չիսա-տիմիրերինատէն իսի։ Իմմանեանլար թէկ-քիլեէ էսկի եէրլէրինէ կէրի չէքիմկէ մէճպուր օլմուշլար տրը։ Օսմ. տասքիրն-նին մէթանէթ վէ ճէսարէթլերի չարտը հայրէթ տիր։

Բարիզ, 5 դեկտմ. — Այսը Զարա մէվզը ճիվարրնտա մրատատմէլերէ տէ-վամ օլմրյոր։ Օսմ. ասքէրինին մէթա-նէթի ինքեար իսիրմէյիպ անճագ տիւշ-ման ասքէրինին քէնտիլերինատէն զաթ զաթ ֆաղա պուլունմասը հասկայէ պիթթասի թէրքը մէվզը իմմիլեր վէ մուհիմ թաղամէն կերի չէքիմիլեր տիր։

Պէնկազիսէքի Արապարը քէմալը մէ-հարէթէ Իթալեան իսիրքանտարրնա հիճում իմմիլեր տիր։ Իթալեանլարրն պէյանտրնա պագլա, պիր զարար վերմէյէն բիւսիկիրարիմիլեր իսի։ Իթալեանլար տայմա այը հագարաթ օլմագ իւզրէ թէչարար իմտիքլերի վէճէյէ քէնտիլերինին անճագ 4 մէճրուհ իլէ 4 թէլէֆաթ վերտիքլերինի վէ տիւշմանրն պաչգա Սիմանպոլ Էհալիսինին թանթը էմրինէ վաղ օլունը գ ատրնայ իմ-զանատ, սէրմայէ չիմտիկի եէրլի բարարայա թէէքքիւլ իմմիլ, լաքին զանն օլունը քի իլերուտէ արթըրլանագ տրը։

պուհանան պաչգա Սիմանպոլ թիճճարա-նրնա պէօյիւք իսրամէթի օլանագ օլան պու պանդա իչիւն վատի պիր պնտա հա-զրրլանմատա տրը։

ՊԱՀԻՐԻՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Պահ-րիյէ մէրքէզ իսանթախանէսի եէնի խաս-թախանէ զրամրրն ագատը տախիկյէ-սինին օլապատքի չարթնամէսի մուճի-պինճէ եաղը պտա իլէ թէլվիճի մէվզը միւճադատայա գոնրլարդրնատան, թէլվի-նաթը մէղքիւրէնին իճրասրնա թաղիպ օլանլարրն եիւզէ ան նիսապէմնատ թէէ-մնաթ ադէյէրինի միւսթասրքէն բու-մի քեանատի էվվէլին ճրնճր ճիւտաա իրմէսի կիճի պատէղզէվ սատթ իչէ զատտր Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտիւն-ճի տպրէսի լէվգիմ զամանա միւրա-ճաաթ իյէմէկլերի իլան օլրնը։ 3—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ ԱՀՎԱԼԸ

Բարիզ 5 դեկտ.— Իթալիա ատնան-մանը Պէնկազի էմրաքիրը թօգա թաթ-մը տրը։ Թարապլուսատա Իթալիա ասք-էրի էլտէ իմթաքլերի մէվզլարը թան-գիմ իսէրէք Ամրը Զարարը զաթթ իմ-մէք իչիւն հարաքէթ էյլէմիշ տիր։

Օսմանը ասքերի իլէ Արապ կէնարլի-լերի Թաճուրայա ասզրու կէրի չէքիմ-միլեր տիր։

Իթալիա ասքերի Սամ. գուվվէի մէվ-ճուտպնի կէրի բիւսկիրտէրէք, Օվա-սրին չարրի զբամրը զաթթ էյլէմիշ տիր։

ՊՕՂԱԶԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզ.— Եվրօբա մաթպուաթը Պօ-ղազլար մէսէլէսի իլէ զիասէճէ մէչղուլ օլմագտա տրը։ Իթալիա Զանագ գալամ-էէ ֆաալիյէթ իճրասրնտան վաղ կէչմէ-սինի բիվայէթ օլունյոր։ Բուսիա հիւ-քիմէթի քէնտի կէմիլերի իչին Պօղազ-լարը աչարմայա չալըշյոր։

Բարիզ.— «Բէլ Մէլ Կազէթ»ին պէ-յանրնա կէօրէ Ինկիլիզրրա տոնանմա իչիւն Բարլամէնթայա 30 միլիոն Ինկ. լիրաաը պիր իսթիկրազ ադաղը թէքլիֆ իմմէք նէյէճէնէ տիր։

ՊԻՐ ԱԼԷՄԱՆ ԶԱԳԻԹԻՆԻՆ ԹԷՎԳԻՃԸ

Լոնտրա.— Բօրթսմութա խաֆիյէ-լիք թէլօֆէթի իլէ պիր Ալէման զաղիթի թէվզիք իսրիմի տիր։

Մ. ՍԱՍԱՆՕՅ ԲԱՐԻՋԷ

Բարիզ.— Բուսիա խարիճյէ նազիրը Մ. Սասանօֆ զեկտ. Եսա Բարիզէ պէ-քէլէնիյոր։

Բէյնի ճիմոուր պու բէնճէնպիսի կիւնիս Մ. Սասանօֆ զիյաֆէթ քէչիսէ լաճէք տիր։

ԿԻՐԻՏ ԱՀՎԱԼԸ

Աթինա.—Կիրիտ ահվալը ֆէնալաչը-յոր. ֆիրարինին պիրի ժանատարմարա հիճումա պիր խանէ իչիւնէ մուհասէրէ էմմէքլերի իլէ, Հանիտան իտնատա կէօն-տերիլմիշ տիր։ Դանտարմա ժանտարմա-լար լէ ասքար արասրնտա միւսատէ-մլեր վուգու պուլմը տրը։

———o———

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Տույունը Ումումյէի Օսմանկյ խարէ-սի, եէմէնտ քեայնի Սէլիֆէ անրօյման վէ սունի պլօպարատան մամուլ պիր մոլ ինշասընը մէվզլը միւնագասայա վաղ իմմէք օրմրզրը ալէգասատատա իլան եալէր միւնագասայա իշիրաք արզու-սընատա պուլունան Տէրսատէթատ Տու-յունը Ումումյէ խարէի մէրքէզիյէսի ումուրը թարրիրլյէ չլուպէնէ, Իզմիրատ Տույունը Ումումյէ պաշ միւտիրլյէթին-նէ, Ինկլիզատէրյէ Օսմանը պանդասը-նա, Հիւտէյտատա Տույունը Ումումյէ պաշ միւտիրլյէթին միւրաճաաթնա ին-չաաթա ատա բլան վէ չարթնամէ հագ-պնատա ալնը մալումատ իսէպլիրլէր։

Վապը օլաճագ թէքլիֆաթ գարարը զարֆ իչինտէ օլտրը հալտ նիհայէթ էյ նիհայէ 7 Քեանունը սանի սէնէ 327 թարիխինէ գատար Տէրսատէթատ Տու-յունը Ումումյէի Օսմանկյ միւսիրլյէ-թը ումումյէսինի թէվգի վէ եա իրաղ օլանմանը վէ մէղքիր գաբարը զարֆ իլէ պէրապէր անատն ադրը օրմագ իչարէ տատի էվվէլա, 300 լիրալը թէչինաթ ագչէսի վէ եա Օսմանը պանդարրն պու մէպղաղա մրատաի պիր քէֆիլէ-նամէսի սանիէնա չարթնամէնին 15ճնճի մատաէսի ադքատրնա մուճաֆրդ պիր էշկիյէթ իլմուխապերի իթա իսիրմէի տիր։

Միւճադատանրն նիհայէթ 19 Քեան. սանի սէնէ 327 թարիխինէ գատար գա-բարատաէսի քէչիսէ օլանագ վէ Տու-յունը Ումումյէ խարէսինէ պու խու-սուս իչիւն թէչէքքիւլ իտէն զամանան թալիպլէրատէն հեր հանկրզանրն թէքլի-ֆաթրը հէյլեթը ումումյէսի իմիտար-բրյա էն զիյատ մէճատաթը վէ թէէմի-նատրը կէօրիւր իսէ ճնչատաթը մէղքու-բեյի օնա իրալէ խուէճէք տիր։—

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Ֆի 1 չուպաթ 1882 թա-բիխի 72ճնճի քէչիսէ. Էրզուպ պէյլէր-էրի ալտ օլանագ իշզրէ իալգագ իսիրմէմ օլան վէ զիրաչ նիհայէթլերը մուճ-հարբէր պուլունան Շարգ չամնաբֆէրլերի թանվիլաթերնը ֆի 8—20 քեանունը էվ-վէլ սէնէ 1881 թարիխի նիզամնամէի Հիւմայունինինճի վէ13ճնճի մատաէլերի վէ 1—14 էյլուլ սէնէ 1903 թարիխի նիզամնամէի մէրզուրնը 12ճնճի մատաէ-սի իյճապլանա ֆի 1 չուպաթ 1912 թա-բիխինատ հիւքմատէն ապրքի օլաճագլարը իլան օլունը։

419165 641506 1492403 1768004

15—3

ՍԱՐՄԱՖԻՃԷ

—()(o)()—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

	1911, 23,6 Դեկտմ. Դրշ. Բր.
Սամ.Իւնիֆիյէ ապշամպա.	98.10.—
» » էն եիւքսէք	98.12.—
» » էն աչաղը	98.06.—
» » պու սպհ.աչը.ք.	98.08.—
Բուսիյի Շրմէն.ապշ.դաբ. ֆր.	200.12.—
» » էնեիւքսէք »	200.12 —
» » էն աչաղը »	199.62.—
» » պու սպհ.աչը»	200.25.—

ՍՍՄԱՆԼԸ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

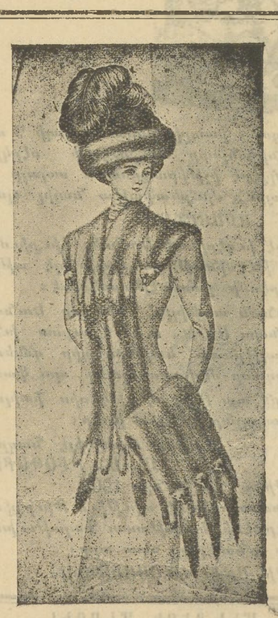
Սամ.Սիկուրթա Շիրքէթիլ.Օ.	4.57.—
» Բէյժի » Լ.Օ.	14.10.—
Թրամվայ աքսիսն Լ.Օ.	19.85.—
» Ժուբիսանա Լ.Օ.	11.90.—
Շիրքէթը Խպրիյէ Լ.Օ.	
» » Ժուբիսանա Լ.Օ.	
Ազսիսն Անանթոլ Ի.Լ.	15.40—.
Սիմանպոլ Սու Շիրքէթի Ֆր.	403.—
Գարասու »	12.50
Գասանտրա »	125.—
Պալտա Դարա Այրրն Ռ.Ռ. »	400.—

ՄԸՍԻՐ ՎԷ ԷՅՆԷՊԻ ՖՕՆՏԱԼԱՐԸ

Դրէսպ Ֆօնս. Էմիրա 1886Ֆր.	334.—
» » » 1903 »	227.50
Պանդ Նասիոն. Կրէա 1880 »	442.50
« » » 1904Լ.Օ.	5.18
Լավրիսմ մատէնի Ֆր.	46.—
Թրանսվալ »	44.—
Զարթիրա »	38.—
Օրլանթալ Ռարբէթ Ինկ.Լ.	17.—

ԱԳՔԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Սամ. լիրաը 100 դրշ.տան	Դրշ.Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարզը	107.05
Մէթալիք	103.20
Ինկիլիզ լիրաը	109.37
Ֆրանսըզ լիրաը	87.05
Գարպոն գայմէսի	8.63



ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ՃԼՍԻՄ

ՔԻԻՐՔ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ ՔԻԻՐՔՃԻ ԹԻՆ, 1—5

—x—

Էրքէք վէ գասրնար իչիւն սոն մոտպարա միւթասրդ պիրինճի նէվանն վէ հէրճինս քէ։ բրբ-էր, Մանճօղլ վէ Պօա։

Էմթանանրն նէֆասէթ վէ գաչաֆէթի վէ չէ-չիտէրինին միւքէմմէլյէթի հագդրնատա գանատ-հարը էթմէք իչիւն պիր քէրրէ մոդազայը զիյա-բէթ քեաֆի տիր։

ԲԻՐԱԳԻՆՔԻ ՍԱՔԷՋ

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մնասօլու լմանպարքլա Գոթում, Օռէնա, Տէրսաասէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հալը, Տրէնքերք, Լոնտրա վէ Տէրսաասէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասրնտա մունթազամ սէյր ու սէֆերլէր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԵՐ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ. 27 նճի բազ. երթէսի կիւնի «Բրիմէ» Մարսիլիասա։

Ալաֆր. նոյեմ. 29 նճի բ. երթ կիւնիւ «Սֆանսա» Մարսիլիասա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 21 ինճի սալը կիւնի «Պոսֆոր» Դարտանէլպէսէ։

Ալաֆր. նոյմ. ին 29 նճի չրշ. աղշամ մը «Սախալին» Սուրիա խաթրնասա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 22 ինճի չարշ. կիւնիւ աղշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասա։

ՀԱՅԱՏԷԹ ԷՏԷՆԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ. ին 30 ինճը բէնէչէնպին կիւնիւ ագշամ ալաֆր, սաաթ 4 տէ գարասան կազալին սիւվար օլսրը «Սախալին» վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 23 ինճի բէնչէնպին կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարասան Մակէդոնիա սիւվար օլսրը «Սէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Բաթում, Պէյրութ, Լարնակա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարտագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 27 ինճի բ. երթէսի կիւնիւ գարասան Մսօսրնի սիւվար օլսրը «Բրիմէ» վաբօրը Օռէսայա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 21 ինճի սալը կիւնի ադշ. 4 տէ գարասան Օպուչինին սիւվար օլսրը «Պոսֆոր» վաբօրը Մուռանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հալը, Տրէնքերք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. նոյեմ. ին 21 ինճի սալը կիւնի ադշամ ալաֆր. սաաթ 4 տէ գարասան Բանին սիւվար օլսրը «Սֆանսա» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա ասղրուսան ասղրուսա ԲԱՐԻՕ, ԼՕՆՏՐԱ, ԼԷՊՍԼԷՊԻՆ, ԺԷՆԵՎ Վ. ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄՇՏԻՊԷՐԱՆԷ չըմնտարլըներին էն իւլեա սթասիոնարը իչին տարի պիլէթ վերքպիլիր։

Լ ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Զ ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

ԹԻՀՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէր իչին խուսուսի չարթար իլէ սուհուլէթ իպարզ օլսրնարը կկալ, Հիմարթան, Զին, Ճաբօն, Աւարթալա վէ Մառակասգար իչին տէ ադամէթ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա զիսաէ մալիսաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Բրնթմշիրքէթինին եէնի էգզոյէսինտէ մէրքեզ ասէնթիլիկնէ վէ Սթամպօլսա Պախչէ Գարաւսքտա կէօմրիւք գուրպինտէ ասէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիյաթ ադչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիեննասա սրը։
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիւպէսի ԴԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԸ ԻՆՏԱ այրընա չիւպէլէրի վար սրը)։

ՍԱՅԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ադրամ, Օսլի, Պրէլից - Պրէլա, Գօվէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյտ, Զէրնօվից, Ֆրանէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Բարլտպա, Բլաժէնֆիւրթ, Բրաքով, Լէմպէրկ, Մարիէնտար, Մէրան, Բիլզէն, Բրակ, Բրօռնից, Բրզամիէլ, Սէն-Բոլիթն, Թարնով, Թէպլից, Թէպէն, Վիլան վէ Նէսօթառ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուանէյաթը իտրա էտէր։ Պիլխասա հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճարիէ թէվտիաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր Թիւրքիա վէ մէմուլիքի էճնէպկէնին պայլըճա չէհրլերինէ չէքիլէր, իմիսալ վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէշիտէ էտիլմէյ սէնէտաթը թիւճարիէ պէտէլմէյէնը թանրի էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իsարէ սանտըղը քախսիս եքմէկիէ, պու ՍԱՆՏԸԳ հատասասդաբի 50 զրշ. պիթուն ադչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիղի 100 սէ 3 պուրուպ ֆաէիդալը դաղալ էթմէքտէ սրը։

ԳՍԱԹԱՍԱՆ միւճատտէտ էսթիյէսի թէէսիս էտիլէն ՍԱՅԻՆՍ սիսթէմի ՏԻՄԻՐ ԴԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտաօլուգ, դայալար զայէթ միւթէտիլ ֆիյաթլա իչմար էտիրմէք վէ ֆէվզէյտտէ թէէմինաթլը պուլունմադտա սրը։

ՕԹԵԼ ԱՆԻՍԱՐԻՄ

Պէյօղլուսա տոզրուճօրտա 46 նօմէրօ-մուդիմ վէ չէքէրճիլիք, լօդանթաճըլըգտա սա մէչհուր Գարեդին էֆ. Հաճի Սարիմ պու քէբրլէ տիւքանը իւզէրինէ վազը միւթէլլէֆ քեսարկիր պինայը ՕԹԵԼ հալինէ իքթաղ իթմիշ, վէ սէրուհնին մունթազամ էշեալը պէյթիկ իլէ թէֆրիշ էվլէմիշ օլուպ, պիղդաթ քէնտի նէզարէթի այմնտա միւաթայիա վէ նամուսը մէմուրին վազիֆասըդա իսաբէսինի տէրէճէսի իթմիշ օլսուղը իլան, վէ կէրեք պուրտասան, կէրեք թաշրալարտան թէչրիթ իտէճէք պէէաթ վէ ֆամիլիաներն քէնտի խանէլէրինէ իսքեսին իսաէրճէսինէ հէր սուրէթլէ ինթիզամնասան, թէմիզլիքէն, տիգգաթ ու ինթիզամտան մէմնունունի զալաճալարը պէյան իտէրիպ։

ԹՐՏԻԼԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Ցինտէյմն սիւվար օլսրը Սալտիէ քսսթա - վաբօրը Ալֆ. գնկտ. ին 4 ինճի բ. երբ. կիւնի Տէրսաասէթէ միւվասլէթ վէ դեկտ. ին 5 ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3 տէ Տէրսաասէթէն Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ուիլեամսն սիւվար օլսրը Թէվֆիգիյէ քսսթա-վաբօրը գկ. ին 6 ընճը չարշէնպին կիւնիւ Սուրիա իսթիֆասան Տէրսաասէթէ միւվասլէթ վէ դեկտ. 9 ճումանա էրթ. էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Էշկիսօյու, Զանգաղ պալէ, Մերսին, Իզմիր, Սազրզ, Բաթում, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Թօրթ-Սամտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էյլէթիրիք դրյասը պուլունըրը կկալ, էյլէնքէր պիրինտէ նէվ օլուպ, սուրֆա իսգէրինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պասպորտ զիյասէ թաֆսիլաթ ինթէյէնլեր Գալաթասա բրնթմշիրտէ Մէյմանէթ խանրնասաքի մէրքէզ ասէնթէյսի վէ եաուտա Սթամպօլսա Վալիտէ Սուլթան խանրնասաքի չիւպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՄԱԼԻԵԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Թանը միւզայէտէտ պուլունըրը եվվէլճէ իլան խալկն Զաթալճա սահնաղը տսխանմտէ Եալագլը Զայրը Կէօքճէ Տէկիրմէնի Սազը Պօսնա գարիյէսինտէ պիր զըթա Զայրը, Բարալ Պէրդօս գարիյէսինտէ 10 զըթա Թարլա վէ քէպա գարիյէի մէզքիրէտէ պիր զըթա արա, Պալաչտիչ գարիյէսինտէ 8 զըթա թարլա վէ Իզզետին գարիյէսինտէ Եդի վէ Եէրանիչ մահէլի վէ Խաում գարիյէսինտէ 2 պպպ տիւքեանըն միւասէթը միւզայէտէլերինին կէօրյէլէն լիւզում իւզերինտէ քեան. Լվվէլ նէհայէթինէ դասար թմմա խալկին մահէլլինտէն պիլտիրիլմիշ օլմաղա Թալպ օնլարրին Զաթալճա մուհասէպէճիլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլսրը։ 1)—3

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔԱՆԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵՍԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1909 սէնէսինտէ հասրլաթը սէնէվկէ	» »	6,273,706
1909 » իսթիյաթ ադչէսի	» »	27,311,356

Շէրիքէթը միւթէսիլ իլէ մզդասրը մէպլաղը քիւսիւ օլան սիկուրթալար դապալ օլունը։

«ՕՇԷՆ ՄԱՐԻՆ» տէնիզ գումբանեասը Նորթ Պրիթիշ Էնտ Մերքանթայլ գումբանեասնա իլնագ օլմըշ տրը։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իսթիյաթ ադչէսի	» »	544,767

Պալէսատ պիրը օլմանն գումբանեալար հէր նէվ հարիք, հայաթ վէ սէնիկ սիկուրթա մուամէլէթինը միհնասիպ ֆիյաթ վէ չէրայիթլէ իթրա վէ դասրլ իտէրլէր։

Խասարաթ թազմինաթը տէրճամ թէէմիյէ օլունարը կիսի, թէկամյաթ զամյէթլէ զանի վէ քէմար տալ ու հապզանիյէթլէ իթրա օլունը։

Տէրսաասէթաէ ուսուսի ամէնթէլէր
ԴԱՆԻԷԼ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱՆՈՒՍՄԸ
Դալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաշրատա մուհիմ մահալլէր իչին միւգթէսիր ամէնթ վէքիլէրի արանդրմադտա սրը։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթոր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխի էմրմամէսիյլէ մէէղուլ օլմը սրը։

Գումբանեանսն մէրքէզի Բէթերսպուրկա գումբանեանսն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանսն թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. սրը։

Թէէմինաթ ադչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիատէ տիր։

Գումբանեանսն սիկուրթա եաղրյանարա թէէսիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. սրը։

1908 սէնէսի զարֆինտա «բրիմ» վէ ֆայիդալեր 83 միլեօն 232 պին ֆր. սրրէ

Գումբանեա զայէթ էհվալն չերանթ

Եանկինա գարը սիկուրթա իսէր

Նաղլիյաթ թէկիթքէլերինէ գարը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի զաղալարա գարը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճ լըգ զաղալարընա գարը սիկուրթա իսէր։

Լնտամ ամալարընն զրբրլմասընա գարը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիսաթ ալմագ իչէն Գալաթասա բրնթմշիրտա Զինիլի Բրնթմշ խանրնասա Տէրսաասէթի չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլսա Ակիր էֆ, ճատտէսի օսգաղլընտա Տիլսիզզատէ խան Ն. 26ա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաասէթ չիւպէսի միւտիրի
Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԱԶՕԹ ԻԼԷ ՄԱԽԼՈՒԹ ԿԻՒՊՐԷԼԷՐԻՆ ԷՆ ԷՑԻՍԻ

Զրֆիֆիլէ՛ր, պաղճրլա՛ր, պաղչէվանլա՛ր, աղաճ վէ նէպպան իմար իսէնլէ՛ր։ Զամբէթիրիզի ազարմադ, զիսատ գազանմադ վէ քէպպի սէրվէթ իթմիշ իսթէ՛րմսինը. Շիլիեին նիթրաք տր սուտը՝ իսթիմալ իսթեղ քի, չիմանկէ դասար իսթիմալ իսէլէն ազօթ իլէ մախլութ կիւպրէլէրին էն էյիսի տիր վէ հէր նէվ ֆիտանլարա հայաթը թազէ պախչ իսէր։

Սիզկ գանաաթ հասը լիմտիրմէք իչէն Պրուսա Զրաաթ մէքթէպի միւտիրի Թէօսոր էֆ. Թօնսթանթինիտի թարաֆընտան իմրա խիլէն թէճրիւպէլէրինի տէրմէյան իսէլէմ։

1910 Թ ՃՐԻԻՊԷԼԷՐԻ

10,000 ՄԻԼԻԷՊՊԱ ՄԷԹՐՕ (ՊԻՐ ՀԷԹԹԱՐ) ՀԱՍԸԼԱԹԸ

	Պուդայ	Աբբա	Սուլյաֆ
Կիւպրէսիզ	Քիլօ 750	1627	1270
Նիթրաթ տր սուտ օլմազաղլն սիւբէրֆօսֆաթ վէ բօթաս իլէ	» 1125	1900	1500
Շիլիեին նիթրաք տր սուտը հավի սիւբէրֆօսֆաթ վէ բօթաս իլէ	» 2000	2250	2000

1911 ԹԷՃՐԻԻՊԷԼԷՐԻ

10,000 ՄԻԼԻԷՊՊԷԹՐՕ (ՊԻՐ ՀԷԹԹԱՐ) ՀԱՍԸԼԱԹ Ը

	Պուրսօ	Պօն-Ֆեռվիռ	Գրբ	Պէլճիգա
	Պուդայը	Պուդայը	Պուդայը	Եուլպաքը
Կիւպրէ իլէ մախլութ թօբրաղ սիւբէրֆօսֆաթ վէ բօթաս իլէ	Քիլօ 800	1250	1400	1300
Սիւբէրֆօսֆաթ, բօթաս վէ նիթրաթ տր սուտ իլէ	» 1750	2300	2000	2000

Թաֆսիլի մալիսաթ ալմագ իչէն Շիլի Նիթրաթ տր Սուտ Իսթիհսալաթ Շիրքէթինին Գալաթասա Գէորգ Պէյ խանրնասա 4 նօ. տա քեայն իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլունալը սրը։ Մէկքիւր իտարէխանէյտ էնվալի նէպաթաթ հազրնտա իմրա օլունան թէճրիւպէլէրի միւշահէտ վէ Նիթրաթ տր Սուտտան տախի մէճճանէն պիր նումունէ ախզ իսէրէք պիզզաթ թէճրիւպէ իսէպիլէճէկինիզ կիպի, քիմէվի կիւպրէլէրին թէէսիր վէ ֆասլիէթինտէն պոս իսէն ամէլի պիր տէ ռիսալէ (պրօշիւր) քէզա մէճճանէն իթա օլունաճագ սրը։

ՅՇՈՂՈՎ ՈՒԺԵՂԻՆ Ա. Կ. ՍԱՐԳՍՅԱՆԻ ՀԱՄԱՐ ԼԱՎԱԳՈՒՅՆ ԽՈՍՔԵՐԸ

Իչպու ֆապրիգանրն սահիպի 9 սաէտ նիչանրարը միւխթէլիֆ սէրվի, մունունմիէրի իչթիրաքընտան տօպայը 35 պէօյիւք միւքեֆաթա նսյել օլմըշ ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիլէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ ամիտէքի բէսմի չահատէթամէսինէ։

Եունան տախիլիյէ նազրը Եունանիստան Ս. Հ. Ս. Մէքթաբա իւնվան, ալթընտա եալնըզ պիր զճեսագ ֆապրիկասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանրն սա Բիրէակ թէէսիս իսիմի պուլունտըղընը թէէյիտ իսէր։

Եունան տախիլիյէ նազրը
Մ. Մ. ԹԷՕԴՈՐԻՍ

Ամինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաասէթ վէ պիթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթասա Գալաթա խանրնտա 6 նօմէրօլը օտա սրը։

ԱՆԷՆԻՄ ՍԹԵՓԱՆՕՍԱԵԱՆԻՍ։

ՄԻԻ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՐԱՏԻՈՒՄ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ

ՊԱՇ ԱՇԱՂԸ ՖԻԹԻԼ ԻԼԷ
ՊԷՅԱԶ ԲԱՐԼԱԳ ԸՇՐԴ ՎԷՐԻՐԼԷՐ

250 ՄՕՄ ԳՈՒՎՎԷԹԻՆՏԷ
Վ Է
20 ՍԱԱԹՏԱ 400 ՏՐՈՒԷՄ ԿԱԶ
ՍԱՐՃ ԻՏԷՐԼԷՐ

Նիրկլտեն կիւզել լամպանրն ֆիյաթը
4 1/4 ՕՄՄ. ԼԻՐԱՍԸ

Էվկերէ վէ եազրխանեկերէ մախսուս տրր

ՇԱՐԴ ԻԶԻՒՆ ԵԼԿՍԱՆԷ ՏԷՐՕՍՐ
ԺԱՆ Բ ԷՄԻՐԶԷ

Ասպէթ խան, Քօ-Օրէռաթիվ գառբրընտա

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԳԱԼԱԹԱ

ԻԼՆԻՕՆ

1828—1829 ՏԱ ԲԱ ՐԻԶՏԷ ՄԻԻԷՍԷՍ ՏԻՐ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԱ ՐԻԶՏԷ 9 ԲԼԱՍ ՎԱՆՏՕՄ 9

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆԱԹ

ԵՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սիկուրթալը սէրմայէ	26	միլիառ ֆր.
1909 տա թանսիլ խարիմիշ սիկուրթա պէտէլի	30	միլիոն ֆր.
1909 խիթամնտա վէրիլէն թազմինաթ	380	» »
Սէրմայէ վէ իսթիյաթ	134	» »

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Ճարի սիկուրթալար	341	միլիոն ֆր.
1909 տա թանսիլ խարիմիշ սիկուրթա պէտէլի	16 1/2	» »
1909 խիթամ տա վէրիլէն թազմինաթ	240	» »
Սէրմայէ վէ իսթիյաթ	193	» »

Շարգ իչէն խուսուսի Թէնզիրի բարիֆա
Գումբանեանսն պանդասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐՐ
Ումում Թիւրքիա վէ Շարգ միւասիրլէթլեր ումումիյէսի Դպլարատա
Վօյվօտա սօզարրնտա Իւնիօն խանրնտա տրր
ԹԻՒՐԹԻԱ ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԷՀԻԼԷՐԻՆԵՏ ԱԱԷՆԹԻԼԻԹԼԷՐԻ ՎԱՐ ՏՐՐ

ՊԷՔ ԻՐԶԱՏ ՀԱՃԻ ՄԻՐ ՀԱՍԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷՍԻ

ՏԷՐՅԱԱՏԷԹ ՄԷՅՏԱՆՃԻԳՏԱ ԵԷՆԻ ԲՕՍԹԱԽԱՆԷ
ԳԱՐԾԸՍԸՆՏԱ Նօ. 41

Էն մէթին վէ գարիբ իչ քէօչէ ճարդալը 136) թարիխի հագիկ Ռուս Բէթերպուրգ լսանիկլերի պու սէնէ զ այէթ ուճուզ ֆիյանլէ թօբտան վէ բէրէքէտտէ սաթըլմադտա օլսրը կկալ Ամերիգան, Ինկիլիզ, Վիեննա լսանիկլ ըլ Ինկիլիզ բօթինլերի, խալիս Ռուս սամավարլարը, սամարգ վէ պանտրօլը բաքէթ չայլարը տախի ուճուզ ֆիյանլէ սաթըրմադտա սրը։ Հազիրդաթ ուճուզ օլսրընընա գանասաթ հասը իթմէք իւզրէ միւհեթէրէմ էհալիմիզին պիր տէֆա թիճարեթխանէմիզի թէչրիթ պուլուրմալարը թավսիյէ վէ մէմնունա գալաճալարը թէէմին օլունը։ Հէր էվվել, տէվայիր վէ մէքթէպլերէ, տայիմա վէ պա իտուսուս սուհուլէթլէ պու զէմանատա սու դայանաթմագ իչէն պիր սամավար պուլունտըրրմասը էլզէմ օլսրը կկալ չայն ուճուզա իչիլէսի աթրպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունտրը տա ըէր քէսէ մալիսմ տիր։ սրհէթինի մուհաֆազա իթմէք իսթէյէնլեր պանտրօլը ֆալիս բաքէթ չայլարընը իսթիմալ իթմէլի տիր։ 10—9

ՀԱՐՊԻԵ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.—Տէվլէթը Ալյէ-Պուլկարիսթան հուսուսընն իյնապ իտէն նուզաթընա իչարէթ մագամնտտա ըէզ օլունմագ իւզրէ պէն իքի նիւզտէն պէն պէչ եիւզ տանէ պէթն արմա բիրամտա ինչասը մէվզրի մրնհագասյա վազ իսիլմիշ տիր։ Պունլարը ինչայա թալիպ օլանլարրն թըրլինի սանիի բուսմինն երկիրմի պիրինճը բազար իրթէսի կիւնինտէն օթուզնճը չարչէնպին կիւնինտէ զատար բէյ ադչէլերինի մուսթահնրպէն Հարպիյէ նէզարէթի էվալանմը ուսումիյէ տայրէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի վէ միւատէթի մուայէնէսն սօնրա միւրաճաաթ վուկու պուլուրսա զապալ իսիլէմէյէկի իլան օլսրը։ 2—3

ՏԻՐՈՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ.— Եիւզալ 4 ֆիգիլի 1890 իսթիյրազ միւմրազ թավվիլաթընն 1)14 մարտ 19 6 թարիխնտէ վաւէսի միւնազալի թազսիրինն 31 նիւմէրօյը զուբտրն պէտէլի 1)14 մարտ 1912 թարիխնէ զատար իսթիյֆա օլունմադտը սուբ թաէ ֆի 15—27 նիսան սէնէ 1890 թարիխի նիզամնամէի Հիւմայունան 14 ինճի մատտէսի իյնապրնճա Տիլունը Ումումիյէի Օսմանիյէյէ մալ իսիլէճէկի իլան օլսրը։

§ Թազսիրինն վաւէսի 1)14 մարտ 1906 թարիխնտէ հուլալ իտուպ 1)14 մարտ 1912 թարիխնտէ զատար պէտէլի իսթիյֆա իսիմլիյէն 5 տիմէրօյը տիլունը միւպէսատէլի միւվահհէսէի Օսմանիյէ գուբօրնրն ֆի 28 մուհարէմ 1 99 (8—2) քանունը էվվել սէնէ 1881) թարիխի նիզամնամէի Հիւմայունա մէրպուտ ֆի 1—14 իյլուլ սէնէ 1903 թարիխի նիզամնամէնին 5 ինճի մատտէսի իյնապրնճա իսիմլալ իսիլէճէկի իլան օլսրը։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլան Համամրնտա Թօբալեան խանրնտա Նօ. 34

Մէղքիւր մաղալա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իչտէ օլան թէճրիպէսի իլէ էվրօբանրն, Եանի Ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանրն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէշն միպպա խուպ կէմիրտիկի զայէթ գարիք, սապանրդը վէ բէնկէրի սօրմայան գումաշարը մահիր մագասարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընա տիքարթմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէշն վէ մագթու ֆիյանա զայէթ ուճուզ սաթմագտա սրը։ Իչպու հազրգաթը մագազա միւշթէրիլերինին թաստիգ իթտիքլերի կիպի, եէնտանէն թէչրիթ իսէն միւշթէրիլերին տախի թաստիգ իսէճէքլերի չիւպէսիպ օլսրընտան. էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէղքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իսիմլերի թավսիյէ օլունը։

ՖԻԳԱՐ ՄԱԳԹՈՒ